

# Notas de Musicografía Vasca

---

## Más sobre la Marcha de San Ignacio

---

Con el título de *NOTAS BREVES DE MUSICA VASCA* publicamos en Diciembre de 1930 (1) unas líneas acerca de la *MARCHA DE SAN IGNACIO*. Apuntábamos en ellas la sospecha de que fuera importada en nuestro País, dada la analogía o identidad existente entre ella y la *MARCHE DE LA MARINE* (cuyo texto musical dimos en el artículo). Mis pesquisas por dar con el autor de esta *MARCHE DE LA MARINE* no han dado resultado todavía. Pero sí me han traído a las manos otras versiones, casi idénticas a ésta, que vienen a confirmar las sospechas apuntadas. Las daremos a conocer en estas líneas antes de que envejezcan en mis cuadernos.

Dos son estas nuevas versiones. La primera, que lleva el título de *MARCHE ALLEMANDE* se encuentra en un manuscrito apaisado: *RECUEIL D'AIRS POUR VIOLON SEUL* (2). Héla aquí:

---

(1) REVISTA INTERNACIONAL DE ESTUDIOS VASCOS. Año 24. tomo XXI, n.º 4, Octubre-Diciembre.

(2) Bibl. Nat. de París. Signatura: *V m' 4865*. En este cuaderno hállase también en la pág. 10-v.º, una pieza intitulada *PLAISIRS DE BASQUE* y una *MARCHE ITALIEN* (sic) cuyos dos primeros compases son idénticos a los de la tan conocida canción TXAKOLIN. (Añadamos también como una sub-nota, que este número *PLAISIRS DE BASQUE* se encuentra también en un vol. encuadernado de *CONTREDANCES FRANÇAISES—Vm' 6793 6842—*. Es una colección de contradanzas a uno y dos violines. *LES PLAISIRS BASQUE* (sic) se encuentra en la hoja 199. La cubierta que corresponde a este número dice *LES | PLAISIRS BASQUE | dédié a Mr. Guichon, tambourin | L'air et la Figure | par Mr. Le Chard, Mtre. de danse | demeure, vieille ruë du temple proche la fontaine | des échaudé chez un menuisier | mis au Jour, Par Landrin | Prix 4 s la Feuille. a Paria Landrin M.º de musique et Mtre de | danse, ruë des Bouheries St Germain, proche la petit Marché | et chez Mlle Castagnery, rue des Prouvaires | Et aux Adresses Ordinaires | A. P. D. R.*

Handwritten musical score for 'MARCHA DE LA MARINE'. The score consists of seven staves of music. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. At the end of the seventh staff, there is a handwritten note: (página 26 vs).

En otro cuaderno manuscrito (3) que se halla en la Biblioteca de La Opera de París, en la pág. 189, se encuentra esta *MARCHE DE LA MARINE*, que, como verá el lector, es idéntica a nuestra *MARCHA DE SAN IGNACIO*.

Handwritten musical score for 'MARCHA DE SAN IGNACIO'. The score consists of five staves of music. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The score is more complex than the previous one, featuring many triplets and slurs. The notation is dense and detailed.

(3) Bibl. de la Opera, Paris; signatura: 194D. Es un volumen o cuaderno de 206 páginas, encuadernado; escrito, tal vez, por un flautista,

Es indudable que, a pesar de las pequeñas variantes que el lector habrá observado, tanto en estas dos versiones que acabo de exponer como en la que publicamos en 1930, es indudable, digo, que son idénticas nuestra *MARCHA DE SAN IGNACIO* y estas, *MARCHAS: ALEMANA, FRANCESA Y DE LA MARINA*.

A título de, curiosidad señalaremos algunos parecidos que con otras Marchas copiadas en este último cuaderno, tiene la de *SAN IGNACIO*. Parecidos de estilo y de fragmentos más o menos importantes.

Con el título de *MARCHE* vemos la siguiente en la página 77:



Vemos en la página 100 del manuscrito citado:



pues al principio de él hay una tabla indicando cómo se toca la flauta. Casi todo este cuaderno está escrito para dos instrumentos, es decir, canto y acompañamiento, excepto esta *MARCHE DE LA MARINE*, que lo está sólo para una voz o parte.

En él se encuentra también, en la pág. 150, un Aria: *LA BAYONAISE*, de la que saqué copia. ¿Será esta la melodía de la danza bayonesa *LA PAMPERRUQUE*, de que nos hablan los cronistas de los siglos 17 y 18?

(La *MARCHA* que acabamos de transcribir está escrita para dos instrumentos. Hemos indicado solamente la segunda voz en algún momento para que se vea cómo está concebida y la hemos suprimido en lo restante para mayor comodidad de los impresores.)

No cerraremos estas NOTAS sin señalar al lector la coincidencia de encontrarse en un autor de la primera mitad del siglo XVIII, Oxinaga (4), (que por su apellido suponemos vasco) algún frag-

(4) Oxinaga, Joaquín de . . . Presbitero. (Su apellido aparece escrito de diversos modos: *Oxinagas*, *Oginaga*, *Orinaga*, *Osinaga*.) Organista de la primera mitad del siglo XVIII. No sabemos dónde ni cuándo nació este distinguido músico. Según informes que me ha comunicado mi amigo D. Leocadio Hernández Ascunce, Mtro. de Capilla de la Metropolitana de Burgos, fué 2.º Organista de la Catedral de Burgos en Abril de 1740. De aquí pasó a Bilbao en 1742 (no he podido encontrar su nombre en la lista de Organistas de esta Villa, que existe en los Archivos de su Ayuntamiento). En 1746 ingresó en la Capilla Real en calidad de Organista, (*segundo*, según Rubio y Piqueras: *MUSICA Y MUSICOS TOLEDANOS; tercero*, según Saldoni; *DICCIONARIO BIOGRAFICO-BIBLIOGRAFICO*....., tomo 4.º, pág. 238). Renunció a la plaza en 1752 (cfr. Leocadio Hernández Ascunce: *LA REAL CAPILLA ESPAÑOLA* en *REVISTA ECLESIASTICA*, tercera época, año IV, n.º 20).

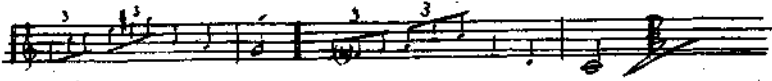
F. Rubio y Piqueras en su folleto *MUSICA Y MUSICOS TOLEDANOS* (que acabamos de citar) dice: «*JOAQUIN OXINAGA, segundo Organista de la Capilla Real, fué electo en 19 de Setiembre de 1750; presentó en 13 de Octubre, tomó posesión en 11 de Diciembre y la dejó en 25 de Junio de 1754*» (Toledo, 1923, pág. 66).

Debió de nacer a fines del siglo 17 o, a más tardar, a comienzos del 18, según las fechas que hemos apuntado más arriba. Por ellas se colige que debía de tener una cierta edad, normalmente necesaria para una maestría en su arte, tal como sus obras dan a entender. En 17 de Noviembre de 1749 firmó con Joseph de Nebra y Sebastián Albero (organistas todos tres, a un tiempo, de la Real Capilla) un *DICTAMEN* acerca de las *DOCE PIEZAS DE ÓRGANO* del famoso organista de la época, Joseph Elías presbitero (como Oxinaga). En este *DICTAMEN* llama Oxinaga a Elías «*columna fuerte de esta facultad*» (cfr. *PEDRELL: CATALECH DE LA BIBLIOTECA MUSICAL DE LA DIPUTACIO DE BARCELONA*, vol. II, pág. 96). De Joseph Elías se encuentran breves noticias en *MUSEO ORGÁNICO ESPAÑOL* de H. Eslava (Prólogo, página 10) y en *Pedrell: ANTOLOGIA DE ORGANISTAS CLASICOS ESPAÑOLES* (siglos XVI, XVII y XVIII). vol. 2.º, *Notas bio-bibliográficas*..... III.

Pocas son las obras que se han publicado de Oxinaga. Pedrell nos dió tres en la *ANTOLOGÍA* que acabamos de citar: tres *Fugas* (en sol menor, en sol mayor y en sol menor. Esta última ha sido reproducida y registrada recientemente en el cuaderno publicado por Paule Piedelièvre con el título: *LES ANCIENS MAITRES ESPAGNOLS*..... ED. de la Schola Cantorum. París). Una de estas *FUGAS* (la tercera en sol menor, seis por ocho) y un *PASO DE 8.º TONO* aparecieron en el *REPERTORIO ORGÁNICO ESPAÑOL DE LOS PP. Iruarrizaga*. La primera (en sol menor, a cuatro partes) en el repertorio orgánico de *MUSICA SACRO HISPANA* del P. Otaño (año 1918).

Tenemos entre nuestros papeles, inéditos todavía, dos *MINUES* y una *SONATA de 5.º Tono*. En esta se encuentra el diseño melódico a que hacemos alusión en el texto del artículo.

mento que en ambos está colocado al fin de la frase. En una Sonata inédita de Oxinaga, llamada de 5.º Tono, se encuentra este motivo:



Digamos para terminar que la MARCHA DE SAN IGNACIO se canta. en movimiento más lento que las MARCHES que hemos transcrito más arriba. Mientras éstas se llevan a dos, la de SAN IGNACIO se lleva a cuatro; la aplicación de la letra lo exige así.

Estos datos que traemos a colación no zanján la cuestión acerca del origen de la *MARCHA DE SAN IGNACIO*. Pueden ser, tal vez, un argumento en favor de la *probabilidad* (nada más), de que haya sido importada. Dejemos, pues, flotando en el aire una interrogación, hasta que una buena casualidad nos depare el nombre del autor que compuso melodía tan conocida entre nosotros.

P. DONOSTIA